

能楽堂で楽しむ

崑劇

— 伝統と新風 —

【崑劇とは】
600年以上の歴史を持つ
中国の伝統演劇です。「唱
(歌)・唸(セリフ)・做(しぐ
さ)・打(立ち回り)」の4つの
技法からなる総合舞台芸術
で、ユネスコの世界無形文化
遺産にも登録されています。

伝統の出逢い、
そして新作の誕生

2018年
6月10日(日)
16:00開演(15:30開場)

りゅうとぴあ
新潟市民芸術文化会館
能楽堂

◆演目

崑劇「牡丹亭」より「驚夢」 温宇航 劉珈后
新作「繡襦夢」 温宇航 劉珈后 常磐津文字兵衛 ほか

◆料金
S席:5,500円 | A席:4,500円 | B席:3,500円 |
U25(B席):2,500円 <対象>25歳以下の方(未就学児を除く)
※ご入場時に年齢がわかるものをご提示ください。りゅうとぴあのみ取扱い。

◆発売日
<N-PACmate(友の会)先行>4月3日(火) <一般>4月4日(水)

◆チケット取扱い
りゅうとぴあ・新潟伊勢丹・セブンイレブン(セブンチケット <http://7ticket.jp/>)
りゅうとぴあオンライン・チケット <http://www.ticket.ne.jp/ryutopiaticket/>

◆お申込み・お問い合わせ
りゅうとぴあチケット専用ダイヤルTEL.025-224-5521(11:00~19:00/休館日を除く)

主催：公益財団法人新潟市民芸術文化振興財団

Photo by Liou Jenn-Hsiang, courtesy of the GuoGuang Opera Company, Taiwan

優雅で美しい中国伝統演劇・崑劇を、日本の伝統様式の空間・能楽堂で上演する特別企画です。

台湾の国立劇団・国光劇団により、坂東玉三郎も魅せられた崑劇を代表する名作「牡丹亭」と、新作を上演します。

主演は国際的に活躍する崑劇のトップスター・温宇航です。

新作「繡襦夢」は、崑劇の古典作品「繡襦記」を下地に、夢幻能の形式を取り入れ、

日本の三味線音楽を融合させた日本と台湾の国際共同制作です。

音楽監督と作曲を常磐津の常磐津文字兵衛が務め、演奏は、日本の長唄奏者と台湾の崑劇演奏家が共演。

演出は、台湾のコンテンポラリーシーンを牽引する王嘉明が務めます。

気鋭のデザイナー矢内原充志が担当する衣装も注目です。

◆上演目録 崑劇「牡丹亭」より「驚夢」

出演／温宇航 劉珈后

崑笛／林杰儒 司鼓／孫連翹 笙／蕭名君 中胡(兼大鑼)／許鈞炫

三弦(兼小鑼)／陳珮茜 中阮／潘品渝

日台共同制作作品「繡襦夢」[新作]

出演／温宇航 劉珈后 人形遣い／石佩玉 王詩淳

三味線／常磐津文字兵衛(中棹三味線) 今藤美治郎(細棹三味線) 唄／杵屋秀子 今藤政貴

崑笛／林杰儒 司鼓／孫連翹 笙／蕭名君 中胡(兼大鑼)／許鈞炫 三弦(兼小鑼)／陳珮茜 中阮／潘品渝

崑劇および新作出演：国光劇団

◆演目解説

崑劇「牡丹亭」より「驚夢」

名家の令嬢・杜麗娘が、夢で出会った柳夢梅に恋心を募らせついに命を落としてしまうが、幾多の曲折を経て生き返り、晴れて二人は結ばれる。今回は、麗娘が春の花園でのうたた寝の夢で夢梅と出会う場面の「驚夢」を抜粋上演する。

日台共同制作作品「繡襦夢」

崑劇「繡襦記」を下地に、夢幻能の形式を取り入れ、日本の三味線音楽を融合した新作。古典「繡襦記」では、鄭元和李亜仙は結ばれて大団円となるが、新作「繡襦夢」では二人の仲は許されず、元和が出世したのち、亜仙は姿を消す。元和は彼女への未練を断ち切れないまま、死後もなお形見の繡襦(羽織物)と、生前の記憶の世界をさまよい、彼女を待ち続ける。

◆以下のことをご了承の上、

チケットをお買い求めくださいますようお願い申し上げます。

- ◆未就学児はご入場いただけません。また小学生以上の方はチケットが必要です。
- ◆お買い上げいただいたチケットのキャンセル・変更はできません。
- ◆やむをえない事情により出演者、内容等が変更されることがあります。
- ◆車椅子席はチケットご購入時にお申し出ください。りゅーとぴあのみで取扱います。

◆サポートシステムのご案内

【お申込み先／りゅーとぴあチケット専用ダイヤル025-224-5521】

◆託児サービス／対象：生後6ヶ月～小学校2年生まで

託児料：未就学児1人1,000円、小学1・2年生1人1,500円

※公演日の2週間前までにお申し込みください。なお定員になり次第、締め切らせていただきます。

※公演日前1週間を過ぎてもキャンセルは託児料金と同額のキャンセル料が発生します。

◆難聴者赤外線補聴システム／あらかじめお申込みください。



◆会館のご案内

- ◆新潟駅万代口より車で15分
- ◆関越自動車道／磐越自動車道新潟中央I.C.より車で20分
- ◆新潟駅万代口よりバスで15分～20分
萬代橋ライン(BRT)青山方面行「市役所前」下車徒歩5分
- ◆新潟空港より車で30分

りゅーとぴあ
新潟市民芸術文化会館
〒951-8132 新潟市中央区一番堀通町3番地2
(白山公園内)
http://www.ryutopia.or.jp

「繡襦夢」

芸術監督：王安祈(国光劇団)

申村雅之(横浜能楽堂)

演劇顧問：林子鼓

演出：王嘉明

脚本：王安祈 林家正

音楽監督・作曲：常磐津文字兵衛

音楽コーディネーター：柯智豪

崑劇編曲：孫建安

崑劇振付指導：馬宝山

舞踊指導：藤間恵都子

人形指導：石佩玉

衣装デザイン：矢内原充志

ヘアメイクデザイン：中村兼也

ヘアメイク：張美芳

◆プロフィール

ウェンユーハン

温宇航／京劇・崑劇役者

北方崑曲劇院(北京)卒業後数年で、新世代の小生(中国の戯曲で若い男性の役を演じる役者)として中国で爆発的な人気を博す。1999年、ニューヨークのリンカーン・センターで、全55幕、上演時間が20時間に及ぶ大作「牡丹亭」を、崑曲史上初めて全幕通して上演。2003年までに世界8か国でツアー公演を行う。2010年から国光劇団に正式に移籍し、現在は台湾在住。

ワンジャミン

王嘉明／演出家

劇団「シェイクスピアズ・ワイルドシスターズ・グループ(莎士比亞の妹妹們的劇団)」を主宰。2009年、劇団の作品が台湾における展覧会・舞台公演で優れた表現に贈られる「台新芸術賞」パフォーミングアーツ部門大賞を受賞。独創的なスタイルで、実験的でありながら、多くの観客に受け入れられる作風を特徴とする。これまでに、北京、南京、香港、東京など東アジア各地で作品が上演されている。

とまわつとびあ

五世 常磐津文字兵衛

／常磐津三味線演奏家・作曲家

1996年、五世常磐津文字兵衛を襲名。2004年、国立劇場特別賞。2008年、文化庁文化交流使。2010年、第66回日本藝術院賞。2012年、重要無形文化財「常磐津節」総合認定保持者。2014年、紫綬褒章受章。作曲家としても西洋楽器を含む器楽曲、声楽曲、日本古典形式作品など多様な作品を創作している。